

# Installation Funk

+ Funkempfänger (optional)

## Installation Radio Frequency

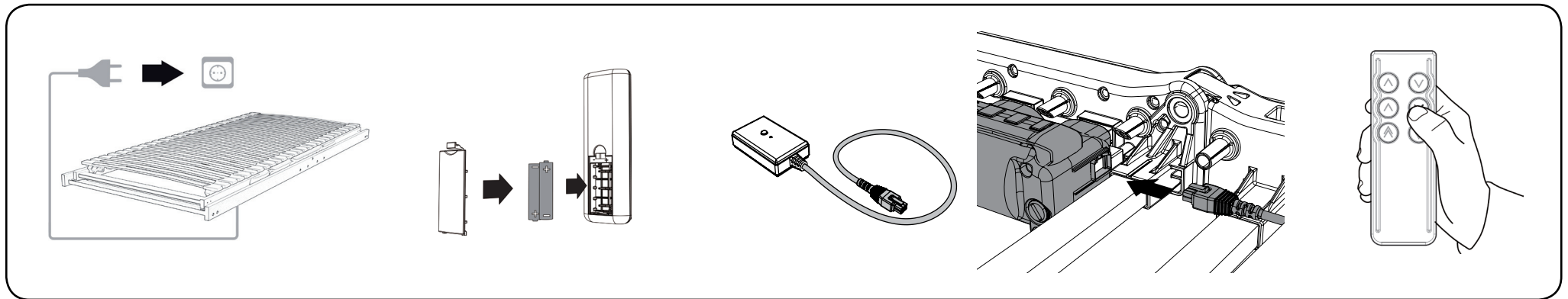
+ radio receiver (optional)

## Instalación con radio frecuencia

+ receptor por radio (opcional)

## Installation radio-commande

+ récepteur radio (optionnel)



### Kontakt zwischen Funkfernbedienung und Motoreinheit herstellen

- Schließen Sie zuerst den Netzstecker Ihres Bettsystemes, welches Sie mit dem Funksender synchronisieren wollen, an.
- Legen Sie die Batterien wie gezeigt in den Handsender ein.
- Verbinden Sie den Stecker des Funkempfängers mit der entsprechenden Buchse am Antriebsgehäuse. Die LED blinkt kurz.
- Wenn Sie jetzt den mitgelieferten Handsender betätigen wird automatisch der Kontakt zwischen Handsender und dem angeschlossenen Bettsystem hergestellt.

Sollte die Inbetriebnahme nicht funktionieren, können Sie den Kontakt zwischen Funkfernbedienung und Motoreinheit wie auf der folgenden Seite beschrieben herstellen.

Sollte das Bettsystem nicht auf die Signale des Handsenders reagieren, kann es durch Drücken der Taste am Funkempfänger in die flache Liegeposition gefahren werden.

### Establishing contact between the radio remote control and the motor

- First connect the mains plug of your bed system that you want to synchronize with the wireless transmitter.
- Insert the batteries into the manual transmitter as shown.
- Connect the radio receiver plug to the corresponding socket in the drive case. The LED will blink briefly.
- If you now activate the included manual transmitter, contact between it and the connected bed system will automatically be established.

If this does not work, you can establish contact between the remote control and the motor unit as shown on the following page.

If the bed system does not react to the signals from the manual transmitter, it can still be moved into a flat laying position by pressing the button on the radio receiver.

### Establecer el contacto entre el mando a distancia por radio y el motor

- En primer lugar conecte el enchufe de red del sistema de cama con el que desea sincronizar el transmisor por radio.
- Introduzca las baterías en el transmisor de mano como muestra la imagen.
- Conecte el enchufe del receptor por radio en la toma correspondiente en la carcasa del accionamiento. La luz LED parpadea brevemente.
- Ahora puede pulsar el transmisor de mano suministrado y el contacto entre éste y el sistema de cama quedará establecido automáticamente.

Si la puesta en marcha no funcionara puede establecer el contacto entre el mando a distancia por radio y el motor como se explica en la página siguiente.

Si el sistema de cama no reaccionara a las señales del transmisor de mano, éste puede ponerse en la posición tumada horizontal pulsando el botón del receptor por radio.

### Établir le contact entre la télécommande radio et l'unité moteur

- Branchez tout d'abord la fiche de réseau du système de lit que vous souhaitez synchroniser avec l'émetteur radio.
- Insérez les piles tel qu'indiqué, dans l'émetteur à main.
- Connectez la fiche du récepteur radio à la prise correspondante du boîtier d'entraînement. La DEL clignote brièvement.
- Si vous actionnez à présent l'émetteur à main fourni, le contact est automatiquement établi entre l'émetteur à main et le système de lit connecté.

Si la mise en service ne fonctionne pas, vous pouvez établir le contact entre la télécommande radio et l'unité moteur, tel que décrit à la page suivante.

Si le système de lit ne réagit pas aux signaux de l'émetteur à main, il peut être déplacé en position allongée plate en appuyant sur la touche du récepteur radio.

# Installation Funk

+ Funkempfänger (optional)

# Installation Radio Frequency

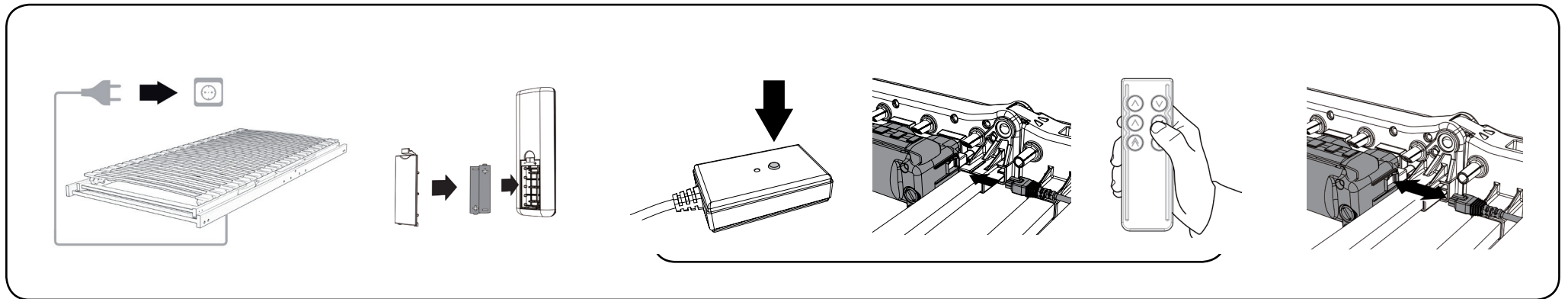
+ radio receiver (optional)

# Instalación con radio frecuencia

+ receptor por radio (opcional)

# Installation radio-commande

+ récepteur radio (optionnel)



1

## Kontakt zwischen Funkfernbedienung und 2 Bettsystemen herstellen

1

- Schließen Sie zuerst den Netzstecker Ihres Bettsystemes, welches Sie mit dem Funksender synchronisieren wollen, an.
  - Legen Sie die Batterien wie gezeigt in den Handsender ein.
  - Halten Sie die Taste am Empfänger während der folgenden beiden Schritte stets gedrückt.
- Verbinden Sie - **bei gedrückter Taste** - den Stecker des Funkempfängers mit der entsprechenden Buchse am Antriebsgehäuse. Die LED blinkt. Im Anschluss drücken Sie eine beliebige Taste des mitgelieferten Handsenders. Die LED leuchtet grün. Sie können Taste nun loslassen.
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Anschlussbuchse kurz heraus und stecken ihn darauf wieder ein.

Wiederholen Sie die oben beschriebenen Punkte auch für das zweite Bettsystem. **Benutzen Sie hierbei denselben Handsender.**

## Establishing contact between the radio remote control and 2 bed systems

1

- First connect the mains plug of your bed system that you want to synchronize with the wireless transmitter.
  - Insert the batteries into the manual transmitter as shown.
  - Keep the receiver button pressed while carrying out the next two steps.
- Connect the radio receiver plug to the corresponding socket in the drive case **while keeping button pressed**. The LED will blink. Next press any button on the included manual transmitter. The LED will now be green. You can now release the button.
  - Remove the plug briefly from the socket in the drive case and then reinsert it.

Repeat the process described above for the second bed system. **Use the same manual transmitter.**

## Establecer el contacto entre el mando a distancia por radio y 2 sistemas de cama

1

- En primer lugar conecte el enchufe de red del sistema de cama con el que desea sincronizar el transmisor por radio.
  - Introduzca las baterías en el transmisor de mano como muestra la imagen.
  - Durante los dos siguientes pasos, mantenga en todo momento presionado el botón del receptor.
- Sin dejar de presionar el botón**, conecte el enchufe del receptor por radio con su correspondiente toma dentro de la carcasa del accionamiento. La luz LED parpadea. Finalmente, presione cualquier botón del transmisor de mano suministrado. La luz LED se ilumina en verde. Ahora puede soltar el botón.
  - Saque brevemente el enchufe de la toma de conexión y vuélvalo a conectar

Repita todos los pasos anteriores para el segundo sistema de cama. **Para ello utilice el mismo transmisor de mano.**

## Établir le contact entre la télécommande radio et les 2 systèmes de lit

1

- Branchez tout d'abord la fiche de réseau du système de lit que vous souhaitez synchroniser avec l'émetteur radio.
  - Insérez les piles tel qu'indiqué, dans l'émetteur à main.
  - Maintenez la touche du récepteur appuyée en continu pendant les deux étapes suivantes.
- Tandis que la touche est appuyée**, connectez la fiche du récepteur radio à la prise correspondante du boîtier d'entraînement. La DEL clignote. Appuyez ensuite sur une touche quelconque de l'émetteur à main fourni. La DEL verte s'allume. Vous pouvez alors relâcher la touche.
  - Retirez brièvement la fiche de la prise et insérez-la de nouveau

Répétez les points décrits ci-dessus pour le deuxième système de lit. **Utilisez pour cela le même émetteur à main.**